

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 22 (1994)  
**Heft:** 87

**Artikel:** A Djan Tornare, mouâ le Il dou mi d'ou 94, intêra le 15  
**Autor:** Brodâ, Franthê / Brodard, Francis / Tornare, Djan / [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243266>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Parolè de Franthé Brodá, prèjidan di j'êmi dou patê, intindyè a l'intèrèmin de Djan Tornare.**

A Djan Tornare, mouâ le 11 dou mi d'ou 94, intêrà le 15.

Avo a ti, parintâ a Djan i Romin, êmi dou patê, di moudè è di kothemè de nouthra Grevire.

La hyotse dou mohyi de Chorin l'a chenâ l'angoni, in èpardzemalin a totè j'ourè la brijon de la mouâ.

Irè po dèkucheri, rè on yâdzo, le kâ di j'êmi dou patê.

Adon ke lè brâjè de la fitha dou premi dou mi d'ou iran adi bèdè. Djan Tornare irè prè ou chohyo è che n'ârma ch'indalâvè a la vouërda de Dyu.

Po chyêdre lè chindê ke Djan l'a hyori di pye bi botyè, po dre le mereto de l'omo ke portâvè le tridzo è le frotson kemin le pye bi gonfanon, fudri di pâdzè è di j'armanè.

Djan l'a trakouâ la Grevire, po rèkulyi ti lè galé mo ke le patê richkâvè de pèdre. I chè èthatyi a l'argo de Chorin po no rapalâ on dzêrgon ke l'a rèjenâ pè lè ruvè dou Dzubyâ.

L'a kurtilyi le patê avui la pachyon di donè k'intrètinyon la rèthèta dou kurti yô hyorechon lè pye galé botyè, è chuto, i chè èthatyi a trakouâ ti lè j'èkri de chè j'êmi lè patêjan. Chin l'a balyi di pilè de paperache intètyè avui la pachyon de l'omo ke chavi rèlyi è rèvoudre to chin ke ke no rapalè la linvoua ke la rèdzolyi le palyi de Furboa.

M'in vudrè de pâ rapalâ le mereto de Djan i Romin, ke l'a publèlyi na mèchon de pâdzè de cha konpojichyon, pyènè de rèvi è de moujiron ke l'a mèchenâ pè lè tsalè de cha kotse è pè lè fèrè de Bulo.

I chè inbalyi chin mèjera po tsèvanhyi la chochiètâ di patêjan de la Grevire. N'in de jou prèjidan chin povi balyi la mèjera de chè j'idè du ke la chindâ li a rounyi, l'an pachâ, le povè de chè ridyi cholè è de dèvejâ. L'a fi partya dou komité di j'êmi dou patê dou tyinton è chuto, l'a dzêrutâ a ridieu po publèlyi le dikchnéro dou patê gruvèrin è di j'alintoua.

Chon mereto ravudyèri dza a pyin borni ch'on rapalè totè lè prèlyirè ke l'a teri ou chèlà in folyatin ti lè j'èkri de chè j'êmi lè patêjan.

To chin li a prou chure valyu na prêcha cholida po le kranpounâ i bachkè de nouthra Dona de l'achonpchyon.

Chin vô mé tyè nâ pràva pò dre ke Djyan irè fidélo i promèchè dou bâte me è de l'inkrêma, ke tinyê nouthra Dona ou ketsè dè chon kâ, ke l'a tsantâvè avui dèvouhyon.

Po provâ cha bouna volontâ, chon pochyin dè chyêdre le tsemin de la ya chin tru chè léchi dèveri pè lè travê dè nouthron mondo, po dèpintâ le tsantre dou patê gruvérin, po dre la hyanma k'intrètinyê din chon kâ, la mèjera dè chon chavê, i pu tyè rèdre la prèlyire de l'angoni ke Djan no léchè avui la redâye dè j'èkri è dè chovinyi ke l'a tan bin inmochalâ.

*Mon Dyu balyidè—mè le korâdzo dè mè betâ in fathe de la mouâ.  
Ke lè j'andzè mè balyichan on kou dè man po m'idyî a pachâ la granta deléjé.  
Nouthra Dona moujâdè a mè, po pâ mè léchi inrinbyâ din di kroulyo moujiron.  
Nouthrè Chin Patron, inkotyidè ouna piêthe din vouthron paradi.  
Dinchi i pori mè fére innoulyi dutin ke chu in ya.  
La mouâ pou mè prindre d'on momin a l'ôtro, balyidè—mè le tin dè m'inkotyî a dèbon.*

Ora me n'êmi Djan, ta prèlyire te a termo.

No dyênnyin lè mam po prèlyi avui tè. No t'an chyèvu din la maladi ke t'inpatyivè dè dre te n'amihyâ a ta fèna, a tè j'infan è a tè j'êmi. Tè j'yè adi ourâ i kolâ dou mondo chè chon èhyin por adèbon.

No prèlyin Nouthra Dona po ke la piathe din le rèpojyâ dou Bon Dyu chi tota dè hyartâ è dè dzoulyo.

E in tréjin nouthra kapèta dèvan chi vâ yô le drapô di patéjan chè va hyenâ, no vouêrdèrin le mèlyou chovinyi de l'êmi ou bredzon èhyiri pâ la bal'èthêla di mantinyâre dou patê.

